

BRITISH ESPERANTIST

卷之三

Vol. XXV, No. 163.

OKLAHOMA 1145

17280-2 EDITION

KOSTODIE ABONO. — *Q. 67. —* *Si la morte d'una persona, quale che sia la sua condizione, non ha alcun diritto di legge, perché si possa obbligare i suoi eredi a versare le spese necessarie per il suo funerale?*

RIBBON CLOTH—*M. cerasifera*—Linen with white stripes
of a dark purple color, and yellowish-green borders.
W. C. — Linen with white stripes, and yellowish-green borders,
with a dark purple border, and a light green border.

ANONCOL - The Anonymouse Software by Anonsoft
The ISDN & Ethernet interface for your PC
Programmable via Ethernet or Modem. - 100%
Windows 95/98/ME/2000/XP/Vista/7/8/10
and Linux

卷之三

Approved by the Executive Committee of the DPA

the first half of the 19th century, the number of slaves in the
United States increased from about 1.8 million in 1800 to
4.5 million in 1860.

which I am sending you and the sample
which I will send you and dress
which you will find in the
box for the King's
Wardrobe. Please let me
know if you want any
changes made in it. Enclosed you will
find the King's Wardrobe
and Mrs. Gresham's Wardrobe, and
the King's Wardrobe.

Mr. J. Edwards, Minister of Education,
Montreal, Quebec, Mr. G. E. Ulmer,
Minister of Education, Newfoundland,
and Mr. H. L. Johnson, Minister of Education,
Alberta, and Mr. W. C. Rossiter, Minister of Education,
Saskatchewan, Mr. W. E. MacKenzie, Minister of Education,
Manitoba, Mr. D. A. MacEachern, Minister of Education,
Newfoundland, Mr. W. R. Kenyon, Minister of Education, British
Columbia, and Mr. G. W. McLean, Minister of Education, Ontario.

The

H

THE OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION.

VOL° XIV. N-RO 166.

OKTOBRO, 1918.

PREZO 3 PENCOJ.

KOSTO DE ABONO.—En Granda Britujo, afrankite: por unu jaro, 3 ŝilingoj; unu numero, 3 pencoj.

Eksterlande, afrankite: por unu jaro, \$0.75, fr. 4.50; laŭ internacia mono, Sm. 1.50.

Abonoj estas akceptataj ĉe la komencigo de ĉiu monato, kaj povas esti pagataj per poštmandato aŭ Ĉekbanka transpagilo. Sin turni al la Sekretario, 17, Hart-street, London, W.C.1.

REDAKCIO.—Manuskriptojn, k.t.p., oni volu sendi al la Redaktora Komitato, 17, Hart-street, London, W.C.1. Tradukantoj antaŭ ol sendi siajn verkojn volu ĉiam certigi, se necese, ĉu la aŭtoro aŭ la originalaj eldonintoj permesas la represigon.

Pri artikoloj la Komitato rezervas al si la rajton korekti la erarojn de stilo, k.t.p. Ordinare oni ne resendas artikolojn neakceptitajn.

ANONCOJ.—Pri anoncoj, sin turni al la Direkcio, THE BRITISH ESPERANTIST, 17, Hart-street, W.C.1.—Privataj anoncoj pri Esperantistaj naskiĝoj kaj edziĝoj estas empresataj po 2 ŝilingoj por kvar linioj.

ENHAVO.

	Page.
Appeal of Propaganda Committee	.. 77
Chronicle—Coming Events—Press Notices	.. 78
Latin or Esperanto? HARRISON HILL	.. 81
Nekrologo: HERBERT F. HÖVELER	.. 82
Alilandaj Sciigoj 83
B.E.A. Candidates for Membership, Examinations, Council Meeting, Guarantors 1918.—F.K.L. 84

Appeal of the Propaganda Committee of the B.E.A.

Fund for Special Educational Advertisements and Booklet.

Sum aimed at, £50; sum attained, £50 5s. 1d.

Another £50 wanted for an Autumn Advertising Campaign already started.

The advertisements of Esperanto in educational journals have aroused much interest in educational circles and the teaching profession, as was shown by the scores of enquiries received by the B.E.A. from all parts of the country. The immediate results attained with various Educational Authorities who have started Esperanto Classes are no doubt partly due to these advertisements.

This work is going too well to be allowed to drop merely owing to lack of funds. We know that there are many friends who would be grieved to think that they had not taken part in this most profitable part of propaganda. We have therefore decided to ask for another £50. Those who have so promptly come forward in our last appeal and feel inclined to supplement their kindness by another donation will earn the warm gratitude of present and future generations.

Donations may be sent to the hon. secretary, J. D. APPLEBAUM, 11, Mayville-road, Mossley-hill, Liverpool.

Contributions previously acknowledged ...
Since received.—Mr. John Merchant, Sheffield, £2 15s. 1d.; Miss W. K. Stacey, Buckhurst Hill, £1 1s.; Mr. C. A. Fairman, Herne Hill, £1; Mr. A. E. Boyce, Stroud, £1; Huddersfield Group, 12s.; Colne Group, 10s. 6d.; Chester Group, 10s.; Liverpool Group, 10s.; Mr. J. Course, Royston (second donation), 10s.; Birmingham Group, 10s.; Eccles Group, 10s.; Mr. J. O. Batchelor, Barwick, 10s.; Bolton Group, 8s. 6d.; Mr. Had-

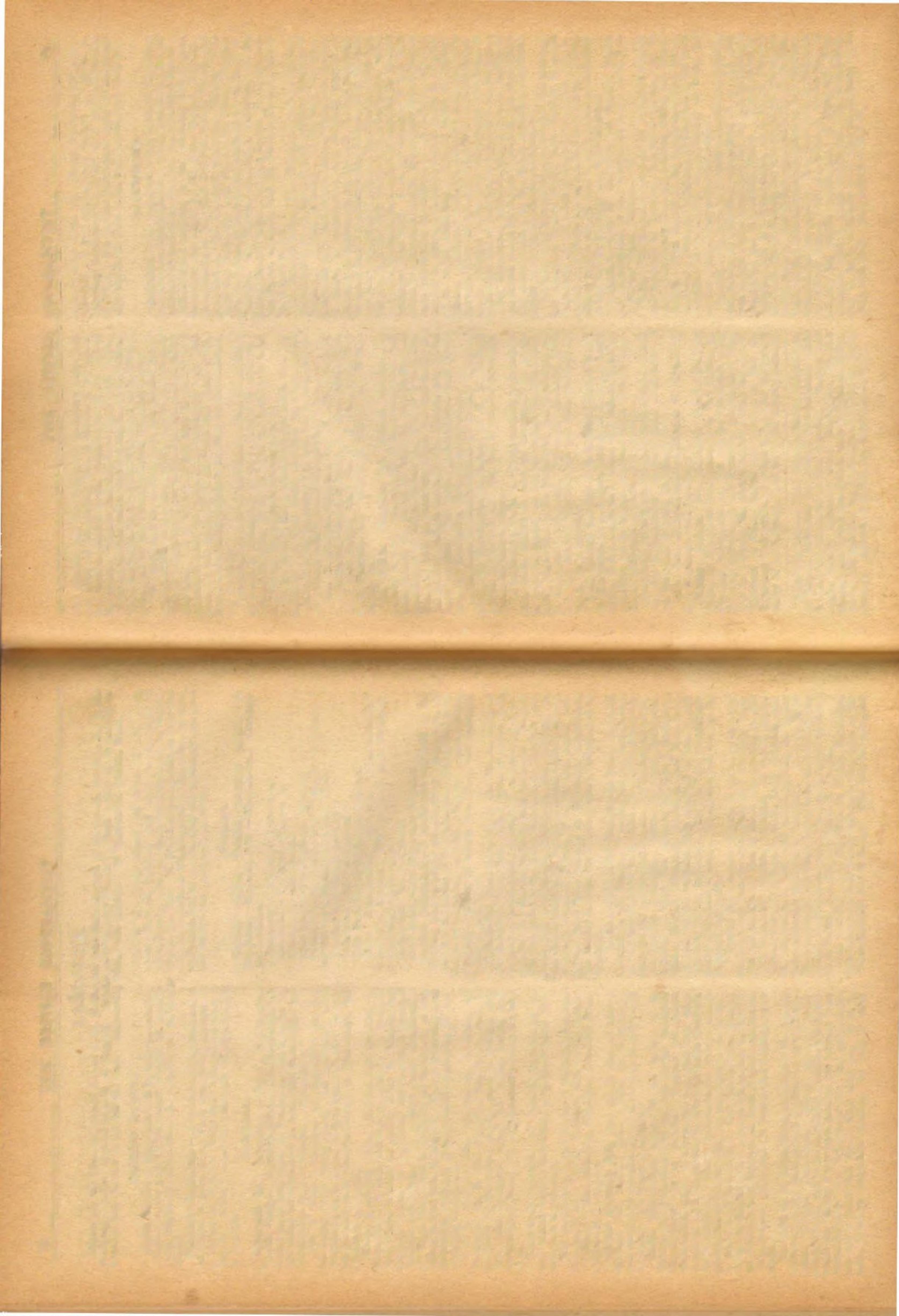
field, Birmingham, 7s. 6d.; Mr. Smith Clough, Folkestone, 6s. 9d.; Messrs. White, Clough & J.D.A. (instead of a taxi to Hyde Park), 6s.; Mr. F. W. Westmancote, Bristol, 5s.; Mr. G. R. Griffith, Liverpool, 5s.; Banbury Group, 5s.; Mr. John Hill, Birmingham, 5s.; Miss W. Bailey, Manchester, 5s.; Mr. J. W. Bateman, Norwich, 5s.; under 5s., 9s.; total	14 7 1
<hr/>	
£50 5 1	

Expenditure to Date.

	£ s. d.		£ s. d.
Paid for adverts. in <i>Teachers' World</i> , <i>Schoolmaster</i> , and <i>Journal of Education</i>	18 12 6		
Reprint of T.W. advert.	3 16 7		
New Idea Booklet	16 10 9		
Postages and incidental expenses	1 0 6		
<hr/>			
Balance in hand	40 0 4		
	10 4 9		
<hr/>			
£50 5 1			

Donations already Received for Second Appeal.

Mr. J. J. Boutwood, Hastings, £1; Esperantisto 8820, £1 1s.; Anon., friend, £1; E. R. Blackett, Bath, 5s.; Mr. James T. Haxton, St. Andrews, £1; collected at Midland Federation Conference, 6s. 6d.; Auction at Inter-fed. Conference, Hardcastle Craggs, 5s.; under 5s., 5s.; J. D. Applebaum, £1; Mr. Richard Sharpe, Torquay, £1 1s.; W. Beavan, Seacombe, 10s.; total, £7 13s. £42 6s. 6d. still to come.



CHRONICLE.

Matter for the Chronicle should be sent to the Editor not later than the 15th of the month, for insertion in the following number. Reports may be in English. Matter for "Coming Events" (which should be as concise as possible) may be sent in up till the 20th. Secretaries, please note Address: 17, Hart-street, London, W.C.1.

COMING EVENTS.

Divine Service in Esperanto will be held on Sunday, October 13, at 3.15, in Harecourt Church, St. Paul's-road, Highbury, N.1., when the speaker will be Mrs. Blaise.

Sabataj Posttagmezoj.—La konversaciejo, ĉiun sabaton en Oktobro, estos Hyde Park Rendevuo, laŭkutime, ĵa statuo de Achilles, Hyde Park Corner, 3.0 p.m.; kaj la "A.B.C." apud la Tubstacio, Knightsbridge, 4.30 p.m.

GENERAL.

Esperanto kaj Savarmejo.—Rusa Esperantisto Leonid Vasiljev, eksmilitkaptito en Aŭstrio-Hungario, lastan jaron internigita en Danlando, nun liberigis kaj pro nunaj cirkonstancoj en Ruslando, translogigis por kelka tempo kun sia familio en Danlandon.

Nun li faras paroladojn en Esperanto pri siaj travivajoj dum lastaj jaroj. La paroladoj estas tradukataj en la danan de S-ro Cand. theol. C. Næser. La publiko ĉiam volente vizitas la kunvenojn, kie okazos la paroladoj.

Krom paroladoj antau Esperantista publiko en Kopenhago, li faris multajn paroladojn en Frelsens Hær (Sava Armeo) en kelkaj urboj de Selando kaj intencas veturi al Jutlando, kie li ankaŭ arangos similajn paroladojn. La publiko multe ekinteresigis pri Esperanto, same la geoficiroj de Savarmino, el kiuj kelkaj deziras lerni la lingvon. Post la kunvenoj estis disdonataj senpagaj propagandiloj, donacitaj de Kopenhagaj samideanoj.

S-ro L. Vasiljev estas rekruto de Savarmino en Petrograd, kaj li celas disvastigi Esperanton inter la membroj de Savarmino, precipe inter la oficiroj, kiuj ofte estas devigataj vojaĝi tra multaj landoj kun diverslingvaj nacioj, kaj certe Esperanto povos tre utili al ili.

Estas bona ekzemplo por ĉiulandaj samideanoj, en kies landoj laboras Savarmino, propagandi inter Savarmino Esperanton.

Kiu deziras propagandi en tiu ĉi institucio bonvolu korespondi kun S-ro L. Vasiljev, kies adreso estas: "Libanon," Stubbedamsvej, Helsingør, Danmark (Danlando)—El la Espero.

Sinjoro Harrison Hill, kies pliaĝa filo, za Leut-o William Hill, M.G.C., estas kaptito en Germanujo, nun faras siajn programojn por la helpado de la diversaj kapitaloj "por kaptitaj soldatoj."

Skolta Esperantista Ligo.—Mi tre dankas al la skoltoj kaj trupestroj, kiuj gis nun skribis mendante ekzemplerojn de la brosuro *Propono pri Skolta Esperantista Ligo*; la sekretario vice plenumos iliajn mendojn, tuj kiam provizo de la brosuro estos alveninta de la presistro. Militaj laborkondiĉoj kaŭzas ioman prokraston de ĝia eldoniĝo, sed espereble ĝi aperos dum la unuaj tagoj de Oktobro. Ĉiuj skoltoj estas petataj skribi por detaloj al la provizora sek-kasisto de S.E.L., 40, Oaklands-road, Bexleyheath, Kent, Anglujo, enmetante ses pencojn aŭ pli kontraŭ la brosuro kaj Ligelspezoj.—*Dvoto.*

The need for an international language is never more obvious, I fancy, than at such a gathering as the Inter-Allied Labour Conference. Every speech, every remark made, has to be translated; and it is only because the Labour Party have secured the services of an extraordinarily able interpreter that the proceedings are not a great deal slower than they are. It is no joke, as every journalist realises, to take a swift

note of a speech made, as often as not, with some show of passion, and then to translate it immediately with as near an approach to literalness as possible. M. Jean Longuet prefers to interpret his own remarks in English, after he has delivered them in French, but he was the only one yesterday who gave the interpreter a rest.—*Daily News.*

LONDON.

London County Council Evening Classes in Esperanto.—BALHAM, S.W.—Elmfield-road Commercial Institute.

Elementary.—Tuesday, 7.20—9.50.

Advanced.—Thursday, 7.20—9.50.

Instructor.—Mrs. Blaise.

Text Book.—*The Esperanto Manual.*

CLERKENWELL, E.C.—The "Hugh Myddelton" Commercial Institute, St. James' Walk.

Tuesday and Friday, 7—8.15.

Instructor.—Mr. G. Calvert.

Text Book.—*The Esperanto Manual.*

WEST KENSINGTON, W.—The "Hammersmith" Commercial Institute, William-street (near Olympia).

Thursday.—7.20—9.50.

Instructor.—Mr. G. Calvert.

Text Book.—*The Esperanto Manual.*

London Federation.—A conference was held at the Working Men's College on Saturday, August 31, to consider the future of the Federation, and to find some means of improving its work. A report was submitted, covering a period of nearly two years, the following being a *résumé*:

"Since the commencement of the War so many of our members have been called upon to serve their country in one capacity or another, that several of our groups have had to suspend their meetings. Despite the difficulties of the times, however, our workers have been busy propagating Esperanto, and following on the classes undertaken by Ges-oj Blaise, Calvert, Evans, Fairman, Faraker, Highfield, Leigh, and others, new groups have been formed in Battersea, Edmonton, the Morley College, the Working Men's College, and at Watford.

"At the request of the Bolingbroke Mudie Memorial Committee, the Federation undertook the distribution of over 500 copies of the booklet *The Modern Humanity* amongst the masters and mistresses of the schools within the London Boroughs, additional copies being distributed at their own expense by Ges-oj Anderson, Blake, Bredall, Edmonds, Fairman, and Robertson. In spite of the valuable help received in money and personal service, the cost of this has been exceedingly heavy, and added to our general expenditure, has greatly depleted our funds.

"During the summer months a series of open-air meetings was held in Hyde Park and Finsbury Park, and our thanks are due to those who assisted in this very successful venture, especially to Ges-oj Blake, Brown, Calvert, Edmonds, Hart, Long, Schleich, and the *Modesteco Grpo*, and not forgetting the ladies who undertook the sale of literature. As a result of these meetings, two large classes have been held in the B.E.A. reading room, instruction being given by S-roj M. C. Butler, J. A. Calvert, and C. E. Cowper.

"In October, 1917, the Watford Higher Education Sub-Committee very kindly offered a class-room in the Public Library, free of charge. This offer was accepted

with thanks, and the Federation Secretary undertook the duty of instructing twelve students, of whom five were successful in the examination at the end of the course. Similar facilities have again been offered to our committee, and a class will commence in October, under the tuition of S-ro Oswald Godman, of St. Albans, supported by the recently-formed Watford Group.

"We hope that the coming years may furnish better opportunities for pushing on with our work, especially that of re-organising our original groups, and founding new ones, and in order that this may be carried to a successful issue, we bespeak the continued help, both personal and financial, of all those who desire to see Esperanto making progress in London and the surrounding districts.

"During this time we have received over £20, included in which is Donations, £5 7s.; Groups, £2 17s. 7d.; Literature Sales, £6 8s. 9d., and the balance in hand in June was the magnificent sum of 2s. 7d."

At the close of the conference a few words from our estimata S-ro Paul Blaise resulted in a substantial addition to our treasury of £3 10s. (see below), and we go forward with renewed strength and hope.

GEO. H. PARKER, *Secretary*, 117, *Mercers-road*, N.19.

DONATIONS.—Ges-oj P. Blaise, £1; D-ro John Pollen, 10s.; S-ro Berger, 10s.; S-ro G. J. Cox, 10s.; S-ro C. A. Fairman, 10s.; S-ro G. H. Parker, 5s.; W.M.C. Group, 5s.

La B.E.A. Literatura kaj Debata Societo.—La societo, kiu nun enhavas pli ol cent membrojn, jam bone laboras kaj per la du Tradukaj Rondoj faras la tradukadon de *Water Babies* kaj *Tale of Two Cities*. Efektive tiom da membroj helpas per tradukado, ke oni baldau starigos ankorau unu rondon, por ke ĉiuj havu laboron. Oni petas samideanojn, kiuj povas helpi per tradukado, skribi al la sekretario.

Lastatempe la societo eldonis *La Granda Visago el Stono*, de Hawthorne, tradukitan de E. F. Yelland (prezo, 9p. ĉe B.E.A.); tiu, kiel la antauaj eldonoj, espereble bone vendigos.

La komitato petas la membrojn memori, ke la Literatura Festo okazos la 16an de Novembro (la 3a ĝis la 5.30a h., p.t.m.), en Morley College, Waterloo-road, S.W., kaj invitas al tiu Festo ĉiun, kiu interesigas pri la Literaturo Esperanta. Provincaj membroj estas invitataj ensendi literaturajn por ebla deklamo aŭ legado en la kunveno.

Plue, speciala kunveno de la membroj okazos la 6an de Novembro en la Legotambro de B.E.A., 17, Hart-street, W.C.1, okaze de la vizito al Londono de kelkaj membroj por la ĉiu-jara kunveno de la Eklezia Ligo. Koran bonvenon oni faros al ĉiu vizitanto.

Proponoj pri la laborego aŭ agado de la societo volonte akceptos la sekretario, kiu ĉiam estas preta servi al kiu ajn rilate al aferoj literaturaj.

Hon. Sek. de la societo:—CHARLES H. EDMONDS, 254, *Wightman-road*, London, N.8.

Morley College.—Waterloo-road, S.E.1.—Evening classes in Esperanto recommenced in this College on Tuesday, September 24, and will be continued every Tuesday (advanced) and Thursday (elementary) from 7.30 to 9 during the winter session; class fee, 3s. 6d. Members of these classes are invited to join the *Esperanto Club* (affiliated to the B.E.A.) for the further study of the language, and for social objects, rambles,

S-ino SUJADINOFF, Rusa Esperantistino, sin trovante en financa embaraso pro militaj cirkonstancoj, petas laboron respondantan al siaj kapabloj. Parolas flue angle, franca, germane, ruse, Esperante. Posedas francanateston kiel masagistino, man- kaj pied-flegistino. Povus esti kunulino kaj hejmhelpantino kun malfacila kudrajo. Adresu, ĉe B.E.A., 17, Hart-street, W.C.1.

visits to other clubs, etc. Esperanto books and papers provided. A free explanatory lecture was given on Saturday, September 28, by Mr. M. C. Butler, secretary of B.E.A. For further particulars apply to Club Secretary, Mr. C. H. Robottom, 104, Downs Park-road, E.5.

ELSEWHERE.

Aberdeen.—The capabilities and value of Esperanto as a common international language, desirable alike for commercial and peace reasons, were brought before a well-attended meeting in the Grammar School Hall, Aberdeen, last night by Mr. John Bredall, F.R.G.S., ex-chairman of the East Dulwich School Board, and president of the Croydon Esperanto Society. The chair was taken by Lord Provost Sir James Taggart, who was accompanied to the platform by the Rev. H. Dawtrey, Mr. George Mackenzie, Chairman of the School Board, Major Don, and Messrs. H. H. Duncan and Paton, members, and Mr. Thomas Hector, Clerk of the School Board.

Mr. Bredall claimed that Esperanto fulfilled the four requirements for an international auxiliary language—simplicity, capable of being used for both correspondence and conversation immediately it had been learned, attractive in construction and perfectly neutral in showing no preference for any one national language. No fewer than 150 attempts had been made in the past 250 years to produce a common international language, but none had met with such success as Esperanto, which had been submitted to numberless tests and the keenest criticism since 1887. In many countries it had been officially recognised, and in this country School Boards were interesting themselves in its tuition. He had carried on correspondence in it with people in all parts of the world, including a Russian priest in Eastern Siberia. Germany made great use of it for propaganda purposes from the opening of the War. A common language amongst countries would promote knowledge of each other, and in that way be a potent factor for peace.

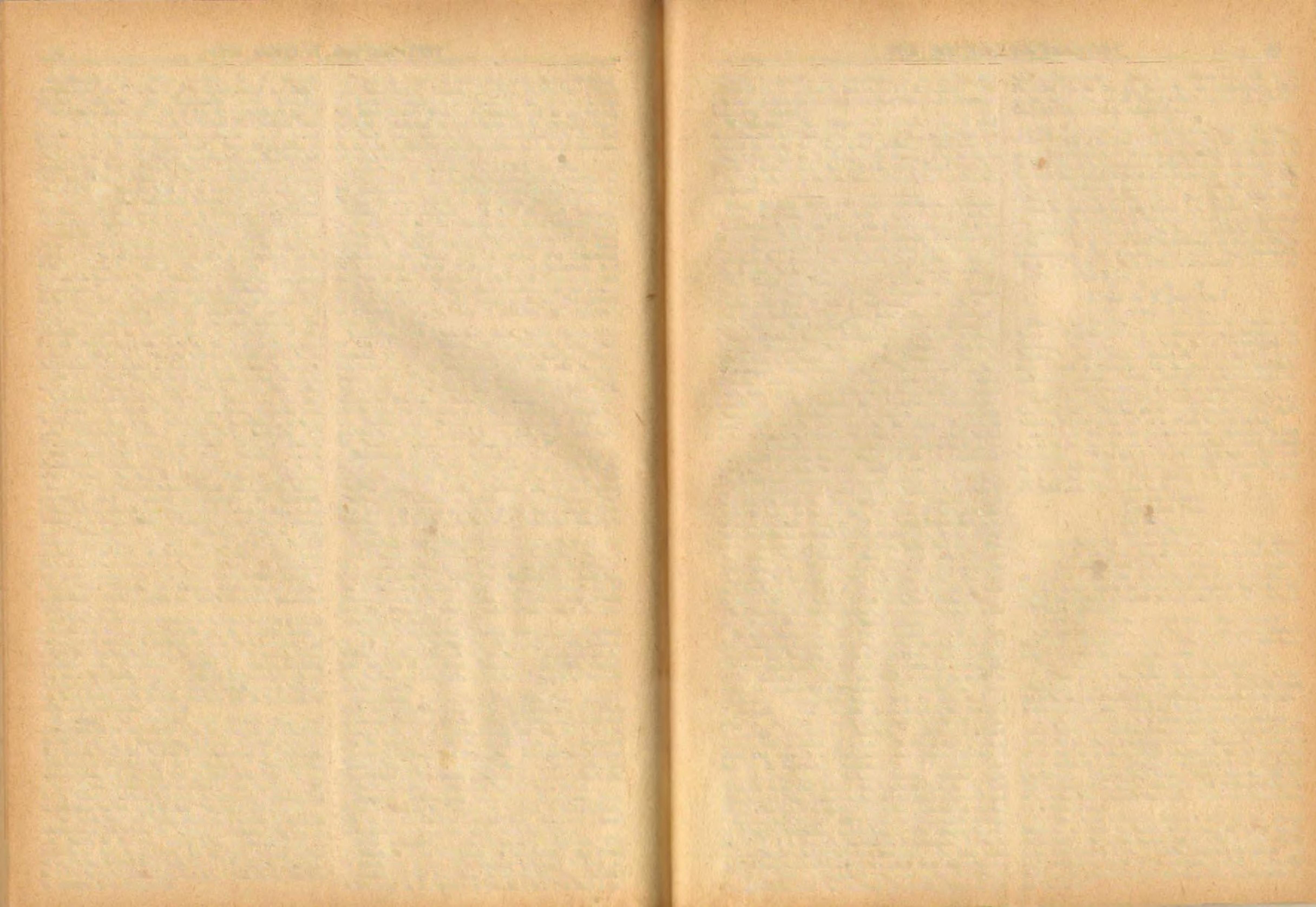
Mr. Mackenzie, acknowledging a vote of thanks to the School Board for the use of the hall, said he was sure any representation to the Board regarding Esperanto would receive sympathetic consideration.

We have since learnt that, as a result of this meeting, the Aberdeen School Board have decided to teach Esperanto in the evening classes, more than the required 20 students having enrolled for a course. Others willing to join should send in their names immediately to the Rev. H. Dawtrey, 140, Osborne-place.

Aldershot.—S-ro W. Saunders jus starigis kurson por knaboskoltoj ĉi tie; intercesalo turnu sin al li ĉe 1, Kirkree Villas, Coleman-road.

Bath.—The Esperanto class at the Technical Schools was resumed on Tuesday, September 17, and will be carried on every Tuesday evening during the winter session. With regard to the rapidly-spreading movement for a Common Language for Commerce, the Bath Chamber of Commerce intend shortly to bring the matter permanently before the public.

Bristol.—Tiu ĉi grupo jus finis sukcesplenan someran programon de ekskursoj, semajnfinoj, k.t.p. La anoj nun elektris viglan komitateton kiu tuj arangis bonegan programon por la proksima vintro. Ni nun havos du kursojn, unu por komencantoj de la 1a de Oktobro en Castle Green Schools, kaj alia per la pli spertaj, kiu komencigos la 27an de Septembro, en la Cavendish Club, luksa ĉambro bonvole pruntebonita al ni de la Workers' Educational Association. S-ro Carr estos la instruisto de ambaŭ kursoj. Ni nun havas la kunlaboron de fervora kaj sperta samideanino el Plymouth, F-ino Mulkerin, kiun la grupo elektis kiel helpsekretariun. Pro tio, ke la sekretario estas ĉiam tre okupata, ni tre ŝatas ŝian sindoncman helpon.—W.F.W.



Edinburgh.—La vintra sezono de la Societo komencigis en Oktobro. Por ekinteresigi la Edinburgan publikon pri Esperanto estas arangita "Esperanto Semajno," de la 17a de Septembro ĝis la 21a. Je la 17a kaj 18a de 26 Synod Hall okazos Eks-poojcio kun parolado de la prezidanto, S-ro James Robbie. S-ro W. M. Page, S.S.C., faros la parolon la 18an. Je la 19a oni arangis paroladojn en la Lernejaj Royal High, Boroughmuir Higher Grade, James Gillespie's kaj Gilmore Place. Tiuj ĉi paroladojn oni arangis por instigi personojn aligi al la kursoj enkondukotaj en la lernejojn de la Edukada Komitato. Je la 20a kaj 21a oni starigos budon en la Publishers' Exhibition, Educational Institute of Scotland, en Norway House.

Glasgow.—Ce la "British Industries Fair," la 19an ĝis la 31an de Aŭgusto, troviĝis bona budo de Esperantistoj. Tiu ĉi elmontrajo estis sub la aŭspicioj de la B.E.A., U.E.A., Skota Federacio, la Glasgovia Esperanto Societo, la "Common Commercial Language Committee." 11,000 propagandaj folietoj senpage disdonigis kaj lerno-libroj, brosurenaroj, literaturaroj, k.t.p., estas venditaj por 600 spesmiloj (£60). La budo kaj paroladetoj allogis grandan atenton kaj sendube helpis la kursojn dum la proksima vintro. La tre kontentigan sukceson de tiu ĉi peco de propagando ni ŝuldas al la energio kaj sindonemo de la Hon. Sekretario de la Skota Federacio, S-ro Cedric F. White.

Jen la vesperaj kursoj, kiuj jam funkciias en Glasgovo kaj ĝiaj ĉirkauaĵoj:—*High School, Elmbank-street, Monday and Wednesday, 8-9 p.m.; Advanced, Tuesday 8-10 p.m. Whitehill School, Dennistoun, Monday and Wednesday, 8-9 p.m. Advanced, Tuesday, 7.30-9.30 p.m. Abbotsford School (South-Side), Monday and Wednesday, 8-9 p.m. Hamilton Crescent School, Partick, Tuesday, 7.30-9.30 p.m. Stonelaw School, Rutherglen, Wednesday, 7.30-9.30 p.m. Bridge of Weir School, Tuesday Evenings. Saturday Afternoon Classes.*—The Glasgow School Board will arrange classes provided that sufficient enrolments are received. Intending Students will please send names to Esperanto Office, 230, Bath-street. *Glasgow Society's Own Classes, 207, Bath-street.* Every Monday (except September 30)—Class, at 7.30; Meeting, at 8.30. *Partick Society, Y.M.C.A., Peel-street, Thursday, 8.30 p.m. Esperanto Conversation Circle, 280, Bath-street—Sunday, 4-6 p.m. Thursdays, 8-10 p.m. Co-operative Societies' Classes—St. George, St. Rollox, Clydebank; others projected. Plebs League, 50, Renfrew-street, Saturday Class, 3.30 p.m.*

Ce la komenco de la somero la komitato de la Societo arangis tre bonan programon por la Vagada Klubo. La vagadoj okazis je la unua sabato de ĉiu monato de Majo ĝis Septembro sub la gvidado de kompetenta gvidisto (aŭ gvidistino). Multe da geesperantistoj kaj amikoj ĉeestis, kaj oni parolis Esperanton pli aŭ malpli kaj kantis *La Espero* ankaŭ aliajn esperantajn. La tuta afero estis granda sukceso kaj la ĉeestantaro estis tutu kontenta.—D.H.R.

Hastings.—The romantic story of the origin and development of Esperanto was the subject of a lecture given by Mr. J. J. Boutwood, J.P., on August 17, under the auspices of the *Société Internationale de Philologie Sciences et Beaux-Arts*, at "Rossiana," Pine-avenue, the residence of Mr. and Mrs. Jaakoff Prelooker. There was a good audience of residents and visitors. Mr. A. J. Adams exhibited a very interesting collection of Esperanto curios, and Master Thomas Child recited.

La Lankashira kaj Ĉeſira Federacio, anstataŭ formalaj konferencoj, kunvenis en Lymm, Cheshire, Aŭgusto 3. La anaroj el diversaj urboj estas renkontitaj ĉe la stacidomo kaj kondukitaj tra la bela arbaro ĉirkau la lago, poste ĉiuj kolektiĝis ĉe C.T.C. Farm, Booth's Hill, kie ili kune temangis, kaj poste neformale diskutis la aferojn de la Federacio.

Frue en la vespero la vizitantoj, kiuj venis el Warrington, Manchester, Eccles, Barrow, Blackburn, Crewe kaj Lymm, disigis por siaj hejmoj. En tute 34 ĉeestis kaj kore dankis F-inon Parsonage pri la oportunaj arangoj. Malgraŭ la malsekeco de la antaŭaj tagoj la sabato estis sufiĉe taŭga, kaj oni bedaŭris la foreston de multaj atendataj amikoj, inter kiuj la prezidanto, S-ro Applebaum.—I.H.W.

Leeds.—At the first meeting of this, the 16th season, on September 6, the members presented a portrait of Dr. Zamenhof in a beautifully carved frame to Miss L. Briggs, in recognition of her eight years' service as secretary and teacher. At the General Meeting, September 13, Mr. H. Blakey, absent on military duty in France, was elected president in the hope of an early return. A public propaganda meeting was held September 20, when the Movement was described from various points of view by six members, and samples of the language in song and recitation were given by others. Names were received for the course to begin in October, and a visitor requested the Society to consider the possibility of establishing a separate class for children.

Liverpool.—An Esperanto class, under the auspices of the Liverpool Education Committee, was commenced at the Oulton Senior Commercial School, Clarence-street, on September 24, and will be continued every Tuesday and Friday, 7.30—8.30, during the winter. In addition the Esperanto Society holds classes for learners on Monday evenings, at 18, Colquitt-street, and on Thursday at the "Maison Française," 38, Balliol-road, Bootle, commencing at 7.30. All particulars gladly supplied by the hon. secretary, Mr. James G. Baxter, 29, Wellfield-road, Walton.

Melbourne (Victoria), Australia.—La rezultatoj de la Literatura Konkurso farita de tiu ĉi Societo jus anoncigis. Por la Traduko S-ro Geo. Gordon (Melbourne) gajnis la unuan premion kaj S-ino Trewin (Bayswater, Victoria) la duan. Por la Originala Versajo gajnis la unuan premion F-ino Maud Helm (Melbourne) kaj la duan la pastro, Frato Benedict (Malvern, Victoria).

Plymouth.—Mr. Alfred Latimer, secretary of the local Chamber of Commerce, writes to inform us that at a recent meeting of the Council the following resolution was passed:—"That the adoption of a language for International Trade and Commerce would be of great advantage to all nations, and particularly to this country, where it would render unnecessary the employment of foreign clerks."

That as international jealousy prevents the adoption of any living language for this purpose, Esperanto, which experience has shown to be easy of acquirement, and capable of the finest shades of expression, should be adopted and taught in the National and other Schools of this country.

Queensland (Australia).—The Education Department has given its approval to the formation of a class of School Teachers for the study of Esperanto, and has granted the use of a schoolroom for this class, which will be under Mr. H. W. R. Holken, a well-known teacher of languages in Brisbane. The matter of introducing Esperanto as a compulsory subject into the curriculum of the State Schools, has been before the Department, but no decision has yet been given.

Torquay.—Interesting lessons on Esperanto were given by Miss M. E. Cowper, on August 22 and September 12, at the Central Liberal Club; there was a good attendance, and considerable interest shown.

West Didsbury.—A most attractive lecture on "The Possibilities of an International Language" was given to members of the Washington Literary Society on September 5, by Professor G. Woodgate (now serving voluntarily as a private in the R.A.M.C.) at Nell Lane

Military Hospital). He succeeded in converting the whole of his audience to his views on Esperanto. He has also spoken on the same subject before the Hospital Debating Society.

Warrington.—La grupo jus perdis unu el siaj altestimataj kaj malnovaj anoj—S-ron J. S. Smith, kiu mortis la 24an de Julio post mallonga malsano. Li ĉiam interesigis je la aferoj de la Klubo, kies delegito por la U.E.A. li estis, kaj ĉiuj tre sentos lian foreston.

Al liaj gepatroj kaj fratino estas esprimata sincera simpatio.

Press Notices since our last:—*Christian Commonwealth, Christian Life, War Cry, Labour Leader* (September 5, 12, and 19, "The International: Is it to be a Tower of Babel?" by Lester Smith), *The Norwood Press, St. Pancras Chronicle, The New Statesman, The Aberdeen Free Press, The Aberdeen Daily Journal, Bexley Heath and Bexley Observer* (series of weekly articles, "The Voice of Progress," by Avoto, Pte. A. W. Thomson), *Blackburn Weekly Telegraph, Blackburn Times, Blackpool Herald ("Re-construction—National and International," by John Merchant, of Sheffield), The Western Mail (Cardiff), The Bulletin (Glasgow), Glasgow Evening Citizen, Glasgow News, Glasgow Evening Times, Hastings Observer, Manchester Advertiser, Illustrated Chronicle (Newcastle), Torquay Directory, Warrington Guardian, Wigan Observer, Yorkshire Herald, New Statesman, Bath Herald, Newcastle Chronicle, The Japan Chronicle*, long double-column leader on "The Question of a Universal Language," thoroughly advocating Esperanto. The article concludes:—"So far as can be seen, Esperanto has two functions which more than justify its existence. It is a universal communication code superior to anything that has yet been devised, and its study forms an easy introduction to the study of other languages. One's mother tongue comes naturally, and we speak it in the fond belief (until we are disillusioned) that it is perfectly logical. The unfortunate schoolboy, who is set to work to learn Latin, wonders at the grammar, without understanding it. If he learnt Esperanto first, he would stand a much better chance of getting a grasp of the elementary science of language, and with this foundation would tackle other tongues with a better understanding. The adoption of Esperanto depends very largely on the world's common sense. Perhaps in a world that seems to have gone mad it would be rash to base too lofty hopes on so unstable a foundation." *The Palestine News*.—"Esperanto," introductory article by "Verda Stelo" (Capt. Raven Hart).

In Monthlies.—In the July number of *The Japan Salesman*, an important 40-page commercial review in English, the leading article is "One Common Language for the Merchants of the World," with an invitation to its readers to discuss the matter, and an offer to open an Esperanto Department "wherein the most important commercial topics will be discussed in Esperanto." On p. 23 Mr. R. H. Dick opens the new department with a long two-page article on "The Language Question in Business," pointing out how adequately ESPERANTO FILLS THE BILL, and quoting from the *Appeal to Patriotism and Common Sense*, of Mr. S. R. Marshall, Secretary to the *Common Commercial Language Committee*.—*Stead's Review* (Melbourne) has the usual well-written article on the progress of Esperanto—especially in Australia.—In the *Gregg Shorthand Magazine* (August) appears an article "Esperanto-Gregg," and a plate of Esperanto written in Gregg Shorthand, according to the adaptation of Mr. E. L. Jackson, Church-street, Dartington, Totness. A Text Book will be ready in a few days. The July issue of *The Esperanto Monthly* dealt fully with this subject.

The Future (September) has its usual Language Competitions, and this number gives the names of the May prize-winners. Miss JANE BAIRD and Mr. J. F. BRAZIER divide the £5 prize for the translation into Esperanto. Names of Esperantists appear also in the German and French competitions.

JEN. La vorto "jen" estas nuratentigilo. Mi utilizas ĝin ĉi tie por altiri la atenton de vigluloj kaj praktikaj samideanoj al tre granda fakteto, nome, ke S-ro R. H. Dick, la korespondanto de C.C.L.C., en Japanujo, jus sukcesis enigi Esperantan fakon en unu el la plej potencaj komercaj gazetoj de la Oriento, la *Japan Salesman*. Tiu gazeto, krom tio, ke ĝi plenvalore taksas la efikecon de Esperanto kiel komuna komerca lingvo, certe meritas la subtenon de ĉiuj progresemaj komercistoj pro ĝia tre interesa kaj instrua komerca enhavo. Do, ĝi estas duoble havinda al esperantistaj komercistoj. Por informo pri abono kaj anoncado, turnu vin al S. R. MARSHALL, Sekretario, C.C.L.C., ĉe Cook's, London, E.C.4.

Latin or Esperanto?

By HARRISON HILL.

During my present professional tour in Scotland I met a very intelligent and studious young gentleman of, perhaps, 18 years. He was much interested in Esperanto and wishes to learn it. So I gave him his first lesson yesterday. He showed great aptitude, and asked questions which showed a keen interest, and some previous knowledge of modern languages.

Now a few days ago a lady had given me a copy of a touching letter written by a young student the night before going into the battle in which he was killed.

The letter was to be posted to his relatives in the event of his death. A brave splendid letter, which concluded, "Well, good-bye, you darlings. Try not to worry about it, and remember that we shall meet again quite soon. Your loving son, Carl." Then followed this Latin quotation:—

"Qui Procul Hinc
Ante Diem Periit
Sed Miles
Sed pro Patria."

I understood the general sense of it, but my Latin is rusty and I had forgotten one or two of the words. So I turned to my young friend and said, "Are you good at Latin? Can you translate this verse for me?" But he could make no more of it than I myself. He called his friend, another young student, into council. "What's 'procul'!"

"Let's see. 'Hinc'; what does 'hinc' mean?"

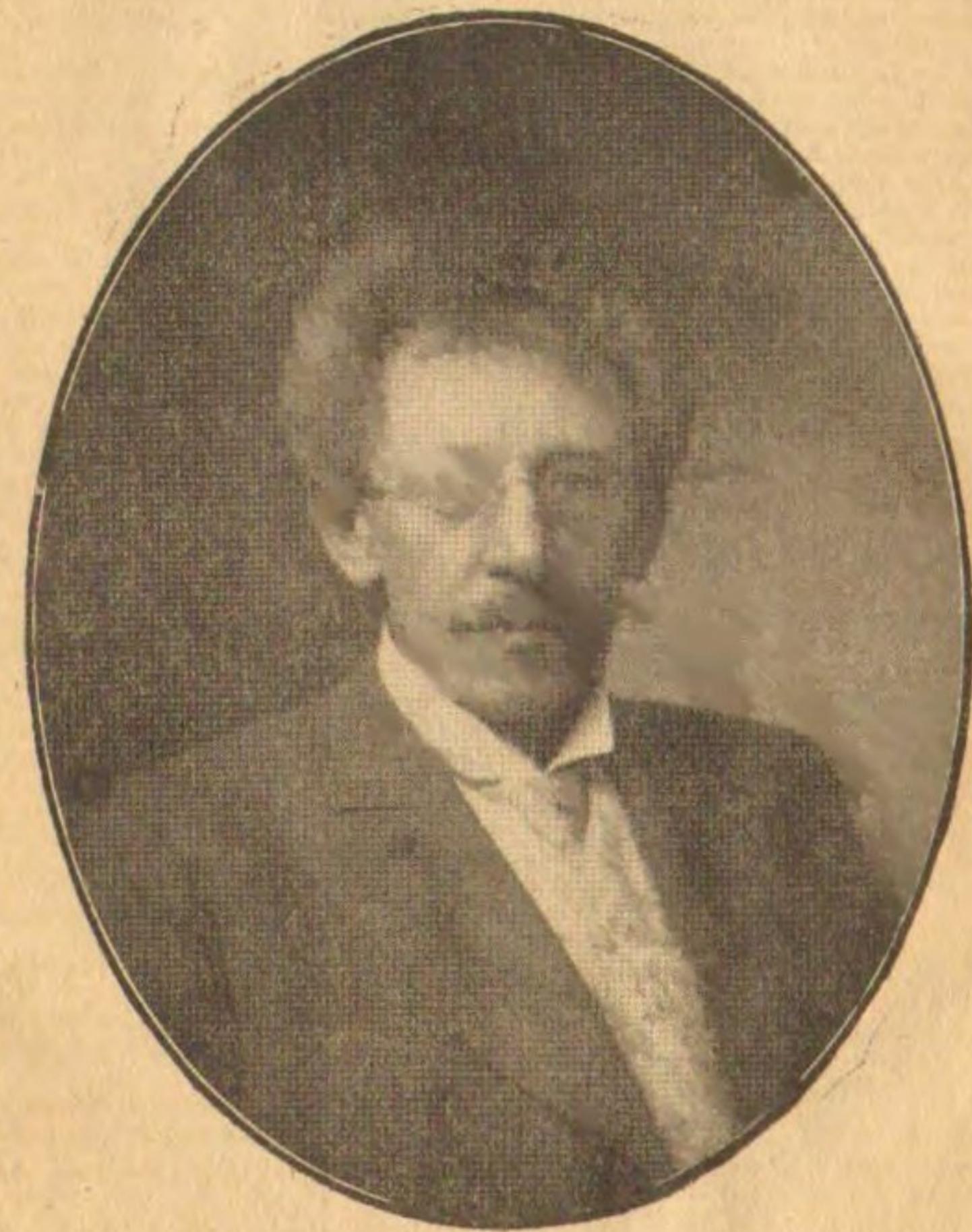
We got no further, so I turned to my young friend and said, "I hope you won't think me rude, but how long have you been learning Latin?"

"Oh! about five or six years," he replied.

"When you have studied Esperanto for five or six weeks, or, at the most, five or six months, you will have no difficulty in translating anything from that language." I left him earnestly studying Esperanto.

He is, I believe, a fair example of the majority of schoolboys, who seldom retain more knowledge of Latin than will get them through their exams., and I am not at all sure that the average clergyman or doctor could give offhand an accurate translation of a Latin quotation. The average Briton uses Latin strictly for the purpose of examinations only, and promptly forgets it as soon as he is safely through! I am not saying that he is wise in this.

I came into Glasgow, entered one of the many libraries of this wonderful city, turned up a Latin dictionary and understood the quotation with which Carl, the young British soldier, ended his letter the night before he went to the morning. Carl, "who, far from home, perished before his day, but as a soldier for his country."



THE AMERICAN
ANTIQUARY
SOCIETY

THE AMERICAN ANTIQUARY

1870

HERBERT F. HÖVELER.

Kun tre granda bedaŭro ni devas sciigi al la legantoj la morton de eble la plej grava kaj sukcesa propagandisto de nia lingvo—la ĉie en la mondo konata, E. ĈEFEĆ—S-ro H. E. Höveler. Jam de kelka tempo li grave malsanis pro ia pulma malfacilajo kaj, ŝajne resanigante, li iom subite mortis la 1an de Septembro pro pulma gangreno.

Naskita en la jaro 1859 en Germanujo li kiel junulo venis Angluojn kaj antau multaj jaroj farigis brita regnano. Profesie li estis industria siemiisto kaj metalurgisto. Li elpensis specialan aparaton por bruligi aeron, gason kaj oleon, kaj tiel krei grandan varmegon por disigi metalojn diversajn el rubajoj. Li fondis la Tandem Smelting Syndicate por tiu celo kaj la fabrikado de "Tandem" Anti-friction (Glitiga) Metalo, kies sandejon la konstruigis en Merton Abbey, apud Londono. En sia juneco li multe suferis pro astmo; kontraŭ ĝi li elpensis tiun famon kuracilon, kiun la nomis "Vixol," per kiu li ne nur sanigis sin mem sed ankaŭ sukcese kuracis milojn da suferantoj ĉie en la mondo. Kiam en la jaro 1904 li tute hazarde ekkonatigis kun Esperanto, dank'al ekzemplero de *The Esperantist* montrata en butika fenestro, li tuj okkomprenis ĝian utilacon por komercotia, kia estis lia. Li komencis lerni la lingvon, kaj post kelkaj semajnoj de ties severa kritikado forte entuziasmigis pri ĝi. Baldaŭ li deziris propagandi ĝin, precipe laŭ la praktika komerca vidpunkto. Sajnis al li, ke tion oni povos plej facile fari per la reenkonduko de la malgranda lernolibreto aŭ folioko ĉiulingva antaŭe eldonita de Zamenhof. El tiu ideo venis la ĉie konataj "Slosiloj" de E. Ĉeće (H.F.H. angle elparolataj). La unua, por la angla lingvo, aperis en la aŭtuno de 1905. Estis la privilegio de la nuna verkanto tiam ekamikiĝi kun li dum ĝia kuna preparado. Rapide sekvis similaj "Slosiloj" por multaj aliaj lingvoj, ĝis en 1912 ekzistis 18. La plimulton de tiuj li komplis per la helpo de diverslingaj amikoj kaj eldonis preskaŭ tute je sia propra kalkulo. Ankaŭ dum kelkaj jaroj li prenis sur sin la tutan laboron kaj koston de ilia dissendado kaj tiun de la "Tutoj" (pligrandigita eldono de la Slosilo). Eĉ kiam, pro multa alia laboro, li devis forlasi la personan kondukon de tiu afero, li restis finance responda por ĝi per la Internacia Propagandejo Esperantista (I.P.E.), kiun en 1907 li starigis en Merton

Abbey, S.W., poste en 1910 ĉe 135, High Holborn, London. Por faciligi la pagon de internaciaj kontoj por Slosiloj kaj aliaj ĉiuspecaj esperantaj, li elpensis la sistemon de transpagiloj, kiun li funkciigis per la de li fondita Ĉekbanko Esperantista. Tiu institucio, per helpo de la Internacia Monsistemo de D-ro René de Saussure, baldaŭ montrigis (kaj ankorau montrigas) treege utila al la tuta Esperantistaro.

"ĈEFEĆ."

La unua publikaj laboro de S-ro Höveler por Esperanto estis en la fondo de Esperantista Klubo en West Norwood, en la vintro de 1905-6. La anaron por ĝi li kaj lia amiko kaj samkvartalano, S-ro James Blaikie, M.A. kunvenigis per literatura konkursa kun monpremioj en la loka gazetaro. Tiu bone sukcesis; S-ro Höveler, kvankam tre multafero homo, ĉiam estis preta ludi sian rolon tie,

cu kiel instruisto, cu kiel korektisto de tradukaĵoj kaj ekzercoj.

S-ro Höveler havis profundan admirion al la verko de Fritz Reuter, kiu same kiel li estis indiĝeno de Nord-orienta Germanujo. Ne miro do, ke lia unua literaturajo en Esperanto estis traduko el liaj humoraj, la bele ilustrita verketo *Kio povas okazi, se oni donacas surprize*,* super tiu li malsparis multe da ama zorgo, labore kaj mono.—Aliaj literaturajoj liaj estas: *Tulmonda Anekdotaro* (angla parto), broŝuro pri *La Elparolado de Esperanto* kaj multaj artikoloj en diverslandaj gazetoj kaj revuoj.

En la unuaj jaroj de sia Esperanta vivo li multe vojaĝis kaj ĉie, kien li iris, estis energio propagandisto; grupoj fonditaj pere aŭ senpere de li trovigas en Funchal (Madeira), Sicilio, Napoli, Jeruzalem, k.t.p. Li ĉestis, ofte kun sia edzino, multajn el la Internaciaj Kongresoj, sed tre modesta homo, ne prenis tie aktivan parton en ili.

Ano de la Lingva Komitato ĵam de la jaro 1908, li farigis Akademiano en 1912, kaj dediĉis multe da tempo kaj labore al ĝiaj diskutoj.

Ciam S-ro Höveler estis malavarega subtenanto de la Esperanta afero en ĉiu parto de la mondo. En Britujo li estis unu el la plej grandaj garantiuloj al la kapitalo de la Brita Esperantista Asocio kaj kelkajn jarojn unu el ĝiaj vic-prezidentoj.

Ciuj Esperantistoj, kiu ajn estas ilia nacio, nepre unuigos kun ni kaj sendos al la respektata edzino de nia mortinta amiko koregan esprimon de sincera kondolenco en la granda perdo, kiun si kaj ili jus suferis.—E.A.M.

ĈEKBANKO ESPERANTISTA.

Pro la bedaŭrata morto de S-ro H. F. Höveler (E. Ĉeće), la fondinto de la banko, necese estas, fari novajn arangojn por ĝia daŭra funkcio. Ni esperas povi baldaŭ fari anoncon pri tio. Tamen, ĉiu kontulo povas pagi al alia kontulo per la ordinara transpagilo de la banko; sed duine oni bonvolu ne uzi la ĉekojn.

Alilandaj Sciigoj.

Argentina Respubliko.—En la lastaj monatoj okazis multaj publikaj kunvenoj kaj kursoj, precipe en BUENOS AIRES, kie paroladis S-ro Prat, Palleja kaj Albamonte. La grupoj en TALLERES, BANFIELD and ZARATE malfermis novajn kursojn. Korrespondantoj sin turni al S-ro Vicente Albamonte, Argentina Esperantista Asocio, calle Estados Unidos 1354, Buenos Ayres.

Brazilio.—Kun granda entuziasmo rekomenigis la kursoj de Esperanto en la publikaj lernejoj de RIO DE JANEIRO, en kiuj okazis ekzamenoj en la fino de la lasta jaro, kaj novaj kursoj malfermiĝis kun la permesso de la direktoro de la Publiko Instruado. La plimulto da ili estas direktataj de profesorinoj de tiuj lernejoj, kies aligo, kompreneble, al nia kara lingvo estas tre valora. Da tiuj publikaj kursoj por la infanoj nun trovigas dekses, krom la speciale kurso por profesorinoj en la lernejo Cesario Motta; baldaŭ aliaj kursoj malfermiĝos. La 10an de Aprilo en la sidejo de la Brazilila Klubo "Esperanto" malfermiĝis nova kurso kun 30 lernantoj. La 13an de Aprilo okazis la ĉiunata "Esperantista Teo," en kiu partoprenis per paroladetoj kaj deklamoj Prof-o D-ro Mourinho, tre energio propagandisto (kiu bedaŭrinde mortis la 26an de Junio), D-ro Venancio da Silva, kaj S-roj Moreira, Dorea kaj Couto Fernandez. Poste oni ludis la ludon "Felicaj Familioj," k.t.p. La 23an de Aprilo D-ro Everardo Backheuser malfermis kurson en la Politeknico.

* Ankoraŭ havebla de B.E.A.

niha Lernejo, kie li estas profesoro de Mineralogio. En Majo, okazis la inaŭguro de la kursoj en la Regimento Lernejo de l'Fajrobrigado, kie prezidis Generalo Manoel P. Bentes kaj ĉeestis la komandanto kaj multaj oficiroj.

PARA.—Novaj kursoj en la "Instituto Baena," kaj ĉe la "Asoco de l'Komercocifistoj."

Finnlando.—De longa tempo la Esperanta movado nur vegetis en tiu ĉi lando, plej multe pro la politika subpremo. La lastaj okazintaj ŝangiĝoj. *Esperanta Finnlando* komencas eliri en sendependa, libera respubliko Finnlando. Ĉio montras, ke la intereso al Esperanto multe kreskis; guste nun la publiko estas plej facile esperantigebla. Goje ni rimarkas, ke nia malnova samideano, S-ro Vilho Setälä, eldonis fortan alvokon al siaj samcelanoj, kapti la bonan okazon por nova atako kontraŭ la nesciantan aŭ indiferentan publikon. Ankoraŭ ekzistas U.E.A. delegitoj en 17 lokoj.

Francujo.—**PARIZO.**—Ne povante saluti la tombon de nia Majstro, la dimanĉon, 14an de Aprilo, datreveno de lia morto, la geesperantistoj vizitis la tombon de la bedaŭrata prezidanto de la Grupo Carlo Bourlet, malgraŭ la pafado de "Bertha" kaj la malbela vetero.

—La samideanoj de la Pariza regiono daŭre kunvenas kaj ĉiufoje konstatas plezuro, ke vekiĝis iuj malnovaj amikoj, kiuj fine informigas pri la movado post daŭra letargio! Ofte venas permesuloj el la Franca armeo kaj el la kunliganoj. Ciujdaŭre okazas tagmanĝo en la kutima restoracio (8 place Clichy), kaj tie okazas ĉiam vigla Esperanta babilado.

Kiel sekvo al paroladoj de S-inoj Mantoz kaj Tiard, en Alĝerio revivis du grupoj en CONSTANTINE kaj PHILIPPEVILLE.

Japanujo.—En gazeto *New East* aperas artikoloj pri Esperanto. **JKOKOHAMA.**—La societo disdonis inter komercistoj pli ol mil broŝuroj represitajn, "An Appeal to Patriotism and Common Sense," kaj ankaŭ intencas disdoni ilin inter komercistoj en Tokio. **KIOTO.**—La ĉi-tiea societo, kiu estis longan tempon dorminta, estas ekvekitaj de S-ro T. Jamaga, kiu eldonis la Slosilon por Japanoj, kaj nun preparas por la tria eldonon. **OKINAWA INSULO.**—Esperanta movado ĉiam gajnas sufice riĉoplenan rikoltton ĉi-tie.

Du kursoj por komencantoj estas gvidataj ĉe la biblioteko kaj ĉe la meteorologia observejo. Ofte aperas artikoloj pri Esperanto en ĉi-tieaj jurnaloj.—K. MACUZAKI.

NOVAJ ELDONOJ KAJ SANĜOJ.

La Granda Vizaĝo el Ŝtono (Nathaniel Hawthorne), trad. E. E. Yelland...	afrankite	o 9
The Esperanto Manual (New Edition)...	net	i 6
The Student's Complete Text-book (O'Connor)		net
		i 6
The English-Esperanto Dictionary (O'Connor)	2	o
"Edinburgh" Pocket Dictionary, out of print.		

Internacia Socia Revuo, post kvarjara dormio, volas klopodi regule reaperi monate, ĉu jam antau, ĉu nepre ne post Januaro 1, 1919. Kiu deziras ricevi ĝin, tiu sendu tuj abonmonon al administracio W. NUTTERS, Ostadestraat 94, Amsterdam, Holando. Por unu jaro 2 Sm., por duonjaro 1 Sm. Helpu reaperigi la socialistian organon en Esperanto!

EDZIGO.

En Londono, la 14an de Septembro, S-ro C. V. Pollett, kun F-ino M. Pacaud. Nuna adreso, 45, Castletown-road, W.14.

Journal of Maritime Law & Commerce

1922. The second chapter has chapters on the second floor supported by the entire first floor. Also present in the old hall are Mr. Alexander Macmillan, 1914, and Mr. Herbert F. Macmillan, 1915, son.

Consequently, Lincoln had never been so seriously threatened as he made a speech at Rockford, and "the crowd" became so enraged at his words that he was compelled to leave the platform and get into his carriage.

the author, and the original author, the publisher, plagiarist, or
other person. Manuscripts accepted are considered to be
copyrighted by the author.

The British Esperanto Association (Inc.)

EXTRACT FROM RULES.—“If no objection shall be lodged within fourteen days, the Secretary shall inform the candidate that he is admitted as a member.”

CANDIDATES FOR MEMBERSHIP.

Lieut. GEORGE A. C. BADHAM, R.G.A., “Colgate,” Sherwood Park-road, Sutton, Surrey; Mrs. ANNIE BEDFORD, 5, Bloemfontein-road, Uxbridge-road, W.12; HERBERT BURY, Lomber Hey, High-lane, Stockport; WILLIAM E. CROSS, 91, Sandgate-road, Folkestone; REV. HENRY DAWTREY, B.A., 140, Osborne-place, Aberdeen; Miss ANNA FOX, 6, Reynolds-close, Golders Green, N.W.4; JOHN J. LA FRENNAIS, c/o W. Lambert, Srinagar, Kashmir, India; W. E. GRANTHAM, Main-road, Lower Hutt, North Island, New Zealand; ERNEST C. GREEN, St. Faith’s, Anthill-common, Denmead, Cosham; Miss ADA M. HOLLOW, Portreath, Bamfield-street, Sandringham, Victoria, Australia; GEORGE KEMP, c/o Brownie, Shipley & Co., 123, Pall Mall, London, S.W.1; HENRY ELIE-LEFÈBURE, R.N.R., 1, Colville-square, Bayswater, W.11; RONALD B. McCALLUM, Clarendon, Paisley, Scotland; Miss CONSTANCE M. M. OGSTON, 48, Gladstone-place, Woodside, Aberdeenshire; S. G. TOWN, 53, Princes-gardens, Peterborough; WILLIAM B. WELSH, Orleton House, Whalley Range, Manchester.

PASSED PRELIMINARY EXAMINATION.

Miss LILY PEEL, Miss ROSE JACKS, Liverpool; *Mrs. EVA MOFFATT, Belfast; *Miss ANNA FOX, Golders Green, London, N.W.4.

PASSED ADVANCED EXAMINATION.

*Miss AGNES BAXTER, LESLIE J. ADAMS, Liverpool; *DAVID J. YOUNG, N.A., Cowdenbeath; Miss ISA N. MUNRO, Cupar, Fife.

NEW FELLOW.

EDWARD C. PHILLIPS, London.

* Denotes that the candidate has passed with distinction.

The Examinations Committee begs to announce that on Monday, October 14, at the offices of the Association, 17, Hart-street, London, W.C.1, will be held an Examination for the Preliminary Certificate, at 6 p.m., and on Tuesday, October 15, an Examination for the Advanced Certificate, at 5.30 p.m. Candidates should intimate as soon as possible their intention to be present.

List of Guarantors, 1918.

Amount carried forward from page 75	£352 8 0
Campbell, George W., London	1 0 0
Fitzton, J. H., Huddersfield (2nd guarantee—total £13)	10 0 0
Johnston, Dr. G. J., Dublin	3 0 0
Merchant, J., Sheffield	4 0 0
Nash, A., Rotherham	0 5 0
Norton, Miss E. M., Wincombe	0 5 0
O’Brien, Miss E., London (and 10s.; total, £1)	0 10 0
Rutherford, F. I. H., Strathnaver	0 5 0
Turner, J., Hastings	0 10 0
Welsh, W. B., Manchester	1 0 0
 To September 30	£373 3 0

* Guarantees yearly until further notice.

Wanted at B.E.A. Office to complete volumes for binding. Full price given for clean copies.

British Esperantist.—May, 1909, February, 1913, February, 1918.

Esperanto Monthly.—January, 1913, July, 1914, January, February, 1915, April, July, 1916.

Fako de Korespondado Internacia (F.K.I.).

Sub tiu ĉi rubriko oni eupresas malgrandajn anoncojn de tiuj el niaj legantoj, kiuj deziras korespondadi kun alilanduloj. Ĉiu anoncanto devas pagi ses pencojn (25 spesdekojn) por trilingva empresajo kiel sube (pli ol tri linioj po tri pencoj por ĉia komencita linio); ĉiu MEMBRO de la Asocio havas la rajton fari unu empresajon senpage. Bonvolu skribi legeble, rekte al la Redakcio. Estas malpermisata, sendi fotografaojn, il. p.kartojn, planojn kaj kolektojn de poštmarkoj al neŭtralaj landoj en Eŭropo, ankaŭ al Rusujo, Rumanujo, Grekujo kaj ĉiuj insuloj de la okcidenta bordo de Afriko.

835. New York (N.Y.) Usono.—Armand B. Coigne, 2,633, Creston Avenue, Fordham, New York City. Korespondos nur letere rilate al la psikologio, nervo- kaj cerebromalsanoj, postmortalaj fenomenoj, psikismo. Ankaŭ deziras helpantojn en intern. Asocio por studi tiajn aferojn. P.k.- kaj p.m.- kolektantoj ne ricevos respondon.

921. Veracruz, Mexico.—S-ro Ernesto E. Guerra deziras korespondadi kun larganima kaj konstantaj geesperantistoj, precipe kun samideanoj el la interligitaj landoj.

930. McKeesport (Pa.) Usono.—S-ro L. Sundvall, 416, Willow-street, deziras interŝangi i. p.-k. kun ĉiulandaj gesamideanoj; ĉiam respondos.

Council Meeting, B.E.A.

Held at the Offices of the Association on Monday, September 16, at 6 p.m. Fifteen members of Council were present, with the President, Mr. J. M. Warden, in the chair.

Deaths.—The Council expressed its deep regret at the severe loss sustained by the entire Esperanto Movement in the deaths of Mr. Clarence Bicknell, on July 17, and Mr. Herbert F. Höveler (Cefec) on September 1.

War Bonus.—On the motion of the Hon. Treasurer it was decided to grant the Secretary a war bonus for the current year in the form of a 20 per cent. increase of salary.

Guarantees Fund.—It was unanimously decided to make a first call of 10s. in the £ on the 1918 Guarantors.

Finance Committee.—On the proposal of Mr. B. Long, seconded by Mr. Edmonds, it was unanimously decided to appoint a Finance Committee in accordance with paragraph 12 (a) of the Articles of Association. The Committee was constituted as follows:—Mr. B. Long (Secretary), the President, the Treasurer, the Secretary, Messrs. William Brown (Chorley) C. H. Edmonds, C. A. Fairman, G. N. Farmer, G. M. Hollis, B. P. Megahy, J. Merchant.

Cekbanko Esperantista.—The future working and ownership of the Cekbanko were discussed informally, and the President mentioned that he was in correspondence with the representative of Mrs. Höveler on this matter.

Federations.—The Midland and the Scottish Federations having altered their rules in accordance with Article 10 (g), their Affiliation was unanimously accepted.

Commercial Handbook.—The Secretary reported progress up to date. Messrs. M. C. Butler, S. R. Marshall, and J. Merchant were appointed a sub-committee to suggest the most suitable form of the work.

Prospectus.—The Secretary was instructed to publish an abbreviated Prospectus of the Association.

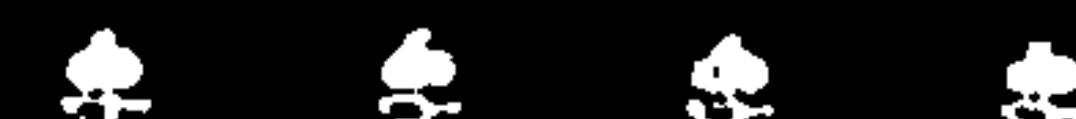
Notice is hereby given that the next meeting of the Council will be held on Monday, October 21, in the Offices of the Association, 17, Hart-street, London, W.C.1, at 6 p.m., and that the following meeting of the Council will be held at the same time and place on Monday, November 18.

AGENDA.

Financial Statement.

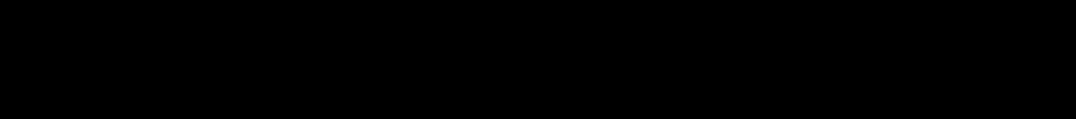
Correspondence and other business.

MONTAGU C. BUTLER, Acting Secretary.



NASKIGO.

Merkredon, la 4an de Septembro, al Montagu C. kaſ Martha A. Butler, filo, nomita Thomas Crawford.



942. Sheffield (Anglujo).—S-ro William Fieldsend, 31, Aisthorpe-road, Woodseats, deziras korespondi letere aŭ p.karte kun italo.

956. London (Anglujo).—S-ro H. E. Lefèbure, H.M.S. Mantua, c/o G.P.O., London, deziras korespondadi kun ĉiulandaj samideanoj.

957. Lisboa (Portugalujo).—S-ro Antonio Pereira, Rue da Arrabida, No. 90, deziras korespondadi per il. p.kartoj kun samideanoj en Anglujo.

958. Armée Belge.—S-ro George Van Iper, 26 1/2, deziras korespondadi kun ĉiulandaj samideanoj.

959. Genova (Italujo).—S-ro Ettore Managlia, Via Ravenna, 11/2, deziras korespondadi kun angla samideanoj.